

CENTRALNE ARCHIWUM FILMOWE  
WARSZAWA

---

R A P P O R T  
S U R L E S A C T I V I T É S  
1956 - 1957

XIII CONGRÈS DE LA FÉDÉRATION INTERNATIONALE DES ARCHIVES DU FILM

---

Depuis le dernier Congrès de la FIAF à Dubrovnik, les Archives Centrales du Film ont développé leur activité et ont procédé à une certaine réorganisation. Les Archives Centrales du Film se composent actuellement de deux sections: des Archives proprement dites (qui collectionnent les films et autre matériel cinématographique assurent leur conservation, s'occupent des travaux de documentation etc.), et de deux institutions ressortissant des ACF et reliées entre elles formellement et financièrement: la Cinémathèque des Ciné-Clubs et le cinéma "Iluzjon" pour films d'archives. Les Archives bénéficient de dotations de l'Etat; les deux autres institutions ont le droit d'utiliser leurs recettes à titre des cartes de participation et droits de location des copies. Le bénéfice net des deux institutions est, à côté des dotations de l'Etat, la source supplémentaire de financement des ACF.

Le Directeur des ACF dirige l'ensemble. Les Archives seules emploient 23 personnes, le cinéma "Iluzjon" 13, la Cinémathèque des Ciné-Clubs 10 personnes. Au total, le personnel des ACF se compose actuellement de 46 personnes.

## II

Pendant la période écoulée les collections des ACF se sont enrichies d'environ 400 films: à titre du dépôt légal, achetés aux collectionneurs privés polonais (principalement films polonais), ainsi que films échangés à titre de prêt illimité. La position la plus importante est représentée par les films du dépôt légal. Dans la majorité ce sont les films qui, pendant la période écoulée, ont été projetés sur les écrans polonais.

Les ACF ont, notamment, acquis les films suivants:

### F r a n c e :

TUNNEL SOUS LA MANCHE	-	Méliès
400 COUPS DU DIABLE	-	Méliès
VICTIMES DE L'ALCOOLISME	-	Zecca et Bourgeois

ABSALON	- Andreani
CHEMINEAU	- Krauss
COUPABLE	- Antoine
LA FILLE DE L'EAU	- Renoir
COEUR FIDELE	- Epstein
CHUTE DE LA MAISON USHER	- Epstein
CRAINQUEBILLE	- Feyder
LES DEUX TIMIDES	- Clair
CHAPEAU DE PAILLE D'ITALIE	- Clair
LE GRAND JEU	- Feyder

Union Soviétique:

POLIKUSKA	- Sanine (1919)
BARYSNJA i CHULIGAN	- Slavinski (1918)
KRASNYJE DIAVOLATA (Les diables rouges)	- Perestiani (1923)
AELITA	- Protanozov (1924)
NIEOBYTCHAINYIE PRIKLUTCHENIA MISTERA WESTA etc. (Les aventures de Mr. West dans le pays des Bolchéviks)	- L.Koulechov (1924)
STATCHKA (La grève)	- Eisenstein (1924)
ZLATYJE GORY (Les montagnes d'or)	- Youtkévitch (1931)
KRUŽEVA (Les dentelles)	- Youtkévitch (1928)
VSTRECHNY (Contre-plan)	- Youtkévitch et Ermler (1934)
KRESTIANIE (Les paysans)	- Ermler (1934)
TIME IN THE SUN	- Seton - Eisenstein
ZINGARI	- Mario Almirante (1920)

et nombre de films polonais disparus, dont:

DROGA MŁODYCH (Nous arrivons)	- A.Ford (1936)
PRZEZNACZENIE (Destinée)	- J.Star (1926)
PRZYBŁĘDA (La Vagabond)	- Jan Nowina-Przybylski (1933) etc.

Les films sont conservés dans des blockhaus nouvellement construits hors de la ville. Mais, aujourd'hui déjà, les blockhaus s'avèrent insuffisants. Les ACF se voient, d'un côté, dans la nécessité d'élargir leurs magasins et, de l'autre,

de procéder à la sélection de leurs films pour en renoncer aux positions sans valeur. La situation est grave au point que les ACF ne sont pas en état d'accepter l'importante collection de courtmétrages que la distribution met à sa disposition.

L'atelier de conservation se trouve auprès des magasins. Sa tâche consiste à effectuer les travaux courants de conservation, le contrôle technique des pellicules etc. Actuellement, l'atelier de conservation est submergé par les travaux de conservation des films prêtés par la Cinémathèque des Ciné-Clubs, ce qui ne lui permet pas de remplir sa tâche de base: la conservation des films du fonds des archives.

Le système de vérification de l'âge de la pellicule, basé sur la méthode utilisée par le British Film Institute ("ageing test"), est à l'étude.

### III

Quant aux autres collections, il convient de citer celle des photos qui en compte presque cent mille. Les travaux de classement sont en cours; jusqu'à présent 20 000 photos environ sont identifiées et classées. Il faut ajouter que la collection n'a que peu de valeur, la majorité des photos datant des années 1940 (surtout allemands) alors que les photos de l'époque du muet et du début des années trente sont rares.

La collections d'affiches, de projets de décors, de costumes, ainsi que de programmes, est également amorcée. Jusqu'à présent la collection n'est pas riche, à l'exception des affiches polonaises qui sont au complet.

La Bibliothèque des ACF, se compose de 1480 livres, presque tous du domaine de l'histoire et de l'esthétique du film. La plupart des publications récentes, se trouve dans la bibliothèque, mais pourtant, un manque de nombreuses publications plus anciennes se fait sentir. La bibliothèque contient également une certaine quantité de manuscrits; surtout les mémoires d'anciens cinéastes et acteurs. En outre, le

Bibliothèque reçoit régulièrement 245 revues et périodiques, en majorité revues cinématographiques étrangères. Il existe auprès de la Bibliothèque un Service de Documentation qui s'occupe de classer les articles des principales revues cinématographiques étrangères (par films, cinéastes et problème). En ce qui concerne la littérature polonaise, ces travaux faits de concours avec l'Institut National de l'Art sont effectués rétrospectivement.

Les ACF ont commencé la collection d'appareils cinématographiques, qui forme le noyau d'une exposition permanente de la technique du film. A l'heure actuelle, les ACF sont en possession de 50 appareils (dont 2 aéroscopes, un appareil "oko" de Prószyński, etc.) ce sont surtout des appareils de projection de types divers, employés vers la fin de l'époque du muet et au commencement du film sonore.

#### IV

A partir de juillet 1956, les ACF ont organisé des projections de films anciens pour le grand public. Au 1 mai 1957, plus de 400 séances ont eu lieu dans la salle de 300 places louée à cet effet. Le 1 mai, les ACF ont reçu l'exclusivité d'une salle de 320 places. La salle qui porte le nom de "Iluzjon - Musée de l'Art cinématographique", ne présente que des films anciens dans des séances organisées par les ACF dans le cadre de leur activité propre.

Dernièrement la salle a été entièrement adaptée: on y a installé des projecteurs pour films muets (16 cadres minute), une cabine pour speaker-traducteur, un piano pour l'accompagnement, etc. Depuis l'inauguration plus de 300 séances ont eu lieu avec 50 à 75 % de public. Ces projections sont destinées aux porteurs de cartes de participation, d'après le principe d'abonnement par cycles ou groupes de films. Le bénéfice net est versé aux ACF et destiné surtout à couvrir les frais de contre-typage. Les programmes sont établis sur la base des films de la collection propre et des films provenant des archives étrangères à titre de prêt limité. Dans des cas exceptionnels il y a les films fournis par la distribution (il s'agit de films présentés en "avant-première").

L'année dernière une série de manifestations d'un caractère plus sérieux a été organisée. Elles ont pu réussir grâce à la collaboration amicale des cinémathèques étrangères. En novembre 1956 grâce à l'aide de la Cinémathèque Française, un Hommage à René Clair, eut lieu, pendant lequel un public nombreux et enthousiaste a pu voir presque l'oeuvre entière de ce cinéaste (à l'exception des films américains). Monsieur René Clair a pris part à cette manifestation particulièrement réussie. Un programme sur l'oeuvre de Carl Th. Dreyer a été la seconde manifestation importante, organisée grâce à l'amabilité de la Det Dansk Filmmuseum à Copenhague, en présence du représentant de la Cinémathèque Danoise, Monsieur Eric Ulrichsen.

La troisième manifestation qui portait le nom "60 ans du Cinéma Italien", a été organisée avec à l'appui de la Cineteca Italiana de Milan. La Cineteca a mis à notre disposition une quinzaine de films, en commençant par les primitifs italiens et en terminant par "Osessione" de Visconti; elle a élaboré le programme, nous a prêté des photos, etc. Mademoiselle Maria Prolo a placé dans le programme un article sur les deux artistes polonaises du film Italien (Soava Gallone et Elena Makowska).

Enfin, en juin dernier, grâce à l'appui des Archives Soviétiques, les ACF organiseront programme de l'oeuvre de Serge Youtkévitch, avec la participation de l'artiste. En outre, une série de programmes anciens a été présentée, dans laquelle il convient de citer le cycle de films sur l'art (avec la collaboration de National Film Archive) qui obtint un succès particulier.

Au cours de l'année les ACF ont pris l'initiative de projections publiques de films anciens dans la station balnéaire de Sopot sur la Baltique. Le manque de temps ne permit pas de donner à cette manifestation le caractère d'un véritable festival qui aurait pour but, d'un côté, de populariser certains chefs-d'oeuvre cinématographiques, et, de l'autre, de populariser l'activité des Cinémathèques du monde entier. La manifestation qui eût moins d'envergure qu'on ne le prévoyait

au début, démontra néanmoins que le grand public s'intéresse fortement aux films anciens. Pour cette raison, nous pensons que, les années prochaines, cette manifestation doit être continuée et développée.

V

La collaboration avec les ciné-clubs s'était améliorée cette année. Une Cinémathèque spéciale mise à la disposition exclusive des Ciné-Clubs a été fondée. Grâce à elle les Ciné-Clubs ont obtenu une base pour leur activité. Il existe actuellement en Pologne 60 Ciné-Clubs abonnés à la Cinémathèque des Archives; une autre soixantaine attend que le nombre des copies disponible à la Cinémathèque permette de s'abonner. Ces Clubs de 200 à 300 membres chacun, réunissent des personnes des milieux de jeunesse universitaire, des intellectuels, et dans quelques cas, également du milieu ouvrier. Le mouvement des Ciné-Clubs englobe en ce moment environ 35.000 personnes.

La Cinémathèque spéciale loue les films sur base d'un contrat conclu avec le Club, contre une somme couvrant les frais d'amortissement de la copie et les frais généraux. Un accord général entre les ACF et la Fédération des Ciné-Clubs définit les règles générales de la collaboration. La Cinémathèque ne possède en ce moment que 250 copies. Comme chaque club a 4 séances par mois, la rotation des copies est relativement grande.

En ce qui concerne les programmes des ciné-clubs, il est à noter que les films contemporains loués par les clubs directement chez les distributeurs, dans les ambassades etc. n'ont qu'un succès relatif. Dans les Clubs, les programmes reposent surtout, comme les années précédentes, sur les films anciens, les films d'archives.

Les ACF, ensemble avec la Fédération des Ciné-Clubs, ont organisé deux manifestations importantes. La première consistait en un séminaire pour les animateurs des ciné-clubs, organisé à l'exemple de l'année dernière. A ce séminaire auquel prirent part plusieurs dizaines de personnes de toute la Pologne, des

conférences ont été donnée par des metteurs en scène, des critiques et des historiens. Pendant les deux semaines, des films ont été projetés selon un programme soigneusement préparé.

La deuxième manifestation ACF - Ciné-Clubs consistait en "Session S.W.Eisenstein" qui eut lieu dans les ciné-clubs de Cracovie, Łódź et Varsovie. La session comprenait une série de conférences et d'exposés, ainsi qu'un programme entier des films d'Eisenstein (dont "La grève" et "Time in the sun" inconnus en Pologne). A la session ont pris part les collaborateurs les plus proches de l'artiste, Madame Pera Atacheva et Monsieur Edouard Tissé, Directeur de photographie.

## VI

Ces diverses manifestations ont incité les ACF à publier une série de textes. En marge de la "Session Eisenstein", un choix des textes de l'artiste a été préparé; cet ouvrage de deux parties, contient quelques positions inédites. Les ACF ont publié également le travail de J. Płazewski "Les cinéastes soviétiques et leur oeuvre" qui est en Pologne la première filmographie à peu près complète, du film soviétique. En préparation se trouve un ouvrage filmographique particulièrement utile pour le travail des archives polonaises, l'"Index des titres polonais des films étrangers exploités à l'époque muette et sonore" de S. Krynke. Pour les manifestations les plus importantes des programmes imprimés ou ronéotypés ont été préparés, notamment pour celles de René Clair, Dreyer, Youkévitich, du film Italien, etc. En règle générale ces programmes contenaient des données sur les films (filmographie, analyse, critique), sur leurs auteurs et, dans la mesure du possible, des énoncés de l'artiste. Des affiches ont été imprimées à l'occasion des manifestations René Clair et du film italien.



Au cours de l'année, la collaboration des ACF avec les archives étrangères s'est fortement intensifiée. Nous désirons remercier particulièrement Messieurs Ove Brusendorf, Gianni Comerchini, Henri Langlois, Ernest Lindgren, Milan Tuček, ainsi que la direction de Gosfilmfond à Moscou, des films prêtés et de l'aide si gracieusement offerte.

En outre, suite aux visites des collaborateurs des ACF dans les autres archives, nous désirons remercier du cordial accueil et de l'aide amicale et notamment Monsieur Langlois pendant le séjour de M. Banaszkiwicz et de Madame Gielniewska; Monsieur Lindgren pendant le séjour de Monsieur Michałek; Messieurs Pogacic et Tuček pendant le séjour de la délégation des ACF au XII Congrès à Belgrade et à Prague, ainsi que Monsieur Privato, directeur de Gosfilmfond de Moscou, pendant le séjour de Monsieur Armatys et Mlle Gromb.